

BETRIEBSANLEITUNG

**STIER Farbspritzpistole SP-Basic+
Artikel Nr.: 903026**



07.10.2025

EG-Konformitätserklärung

Der Hersteller,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt:

STIER Farbspritzpistole SP-Basic+ (Artikelnr.: 903026)
EAN: 4260439000262

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

Bei einer eigenmächtigen baulichen Veränderung oder Ergänzung der Produkte kann die Sicherheit in unzulässiger Weise beeinträchtigt werden, sodass die EG-Konformitätserklärung ungültig wird.

Name und Anschrift der bevollmächtigten Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Deutschland

Hinweis: Die oben genannte Person ist zugleich bevollmächtigt, diese Konformitätserklärung im Namen des Herstellers zu unterzeichnen.

Unterschrift:

Berlin, den 07.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Geschäftsführer und Gründer

EC declaration of conformity

The manufacturer,

**Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin**

Declares in sole responsibility that the following product:

**STIER Paint Spray Gun SP-Basic+ (Article no.: 903026)
EAN: 4260439000262**

to which this statement relates, complies with the following guidelines:

EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

In the event of an unauthorized structural change or addition to the products, safety can be impaired in an impermissible way, so that the EC declaration of conformity becomes invalid.

Name and address of the authorised person for the compilation of the technical documentation:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germany

Note: The above-mentioned person is also authorized to sign this declaration of conformity on behalf of the manufacturer.

Signature:

Berlin, the 07.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Managing Director and Founder

Declaración CE de conformidad

El fabricante,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlín

Declara bajo exclusiva responsabilidad que el siguiente producto:

Pistola de pintura STIER SP-Basic+ (Nº de artículo: 903026)
EAN: 4260439000262

a la que se refiere esta declaración, cumple con las siguientes pautas:

EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

En el caso de un cambio estructural no autorizado o una adición a los productos, la seguridad puede verse afectada de manera inadmisibles, de modo que la declaración CE de conformidad deje de ser válida.

Nombre y dirección de la persona autorizada para la elaboración de la documentación técnica:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Alemania

Nota: La persona mencionada anteriormente también está autorizada a firmar esta declaración de conformidad en nombre del fabricante.

Firma:

Berlin, el 07.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Director General y Fundador

Déclaration CE de conformité

Le fabricant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Déclare en toute responsabilité que le produit suivant :

Pistolet à peinture STIER SP-Basic+ (N° d'article : 903026)
EAN : 4260439000262

à laquelle se rapporte cette déclaration, respecte les directives suivantes :

EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

En cas de modification structurelle ou d'ajout non autorisé aux produits, la sécurité peut être altérée de manière inacceptable, de sorte que la déclaration CE de conformité devient invalide.

Nom et adresse de la personne habilitée pour l'établissement de la documentation technique :

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Allemagne

Remarque : La personne mentionnée ci-dessus est également autorisée à signer cette déclaration de conformité au nom du fabricant.

Signature:

Berlin, le 07.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur général et fondateur

Dichiarazione di conformità CE

Il produttore,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlino

Dichiara in esclusiva responsabilità che il seguente prodotto:

Pistola a spruzzo per vernice STIER SP-Basic+ (Articolo n.: 903026)
EAN: 4260439000262

a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti linee guida:

EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

In caso di modifica strutturale o aggiunta non autorizzata ai prodotti, la sicurezza può essere compromessa in modo inammissibile, per cui la dichiarazione di conformità CE non è più valida.

Nome e indirizzo della persona autorizzata per la compilazione della documentazione tecnica:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germania

NOTA: La persona sopra menzionata è inoltre autorizzata a firmare la presente dichiarazione di conformità per conto del produttore.

Firma:

Berlin, il 07.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, amministratore delegato e fondatore

EG-verklaring van overeenstemming

De fabrikant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlijn

Verklaart als enige verantwoordelijkheid dat het volgende product:

STIER Verfspuitpistool SP-Basic+ (Artikelnr.: 903026)
EAN: 4260439000262

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de volgende richtlijnen:

EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

In het geval van een ongeoorloofde structurele wijziging of toevoeging aan de producten kan de veiligheid op ontoelaatbare wijze in het gedrang komen, zodat de EG-conformiteitsverklaring ongeldig wordt.

Naam en adres van de gemachtigde voor het opstellen van de technische documentatie:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Duitsland

Opmerking: Bovengenoemde persoon is ook bevoegd om deze conformiteitsverklaring namens de fabrikant te ondertekenen.

Handtekening:

Berlin, de 07.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur en oprichter

Deklaracja zgodności WE

Producent,

**Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin**

Oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że następujący produkt:

**Pistolet lakierniczy STIER SP-Basic+ (Nr artykułu: 903026)
EAN: 4260439000262**

do których odnosi się niniejsze stwierdzenie, jest zgodny z następującymi wytycznymi:

EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

W przypadku nieautoryzowanej zmiany konstrukcyjnej lub dodatku do produktów, bezpieczeństwo może zostać naruszone w niedopuszczalny sposób, tak że deklaracja zgodności WE stanie się nieważna.

Nazwa i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Niemcy

Uwaga: Wyżej wymieniona osoba jest również upoważniona do podpisania niniejszej deklaracji zgodności w imieniu producenta.

Podpis:

Berlin, 07.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Dyrektor Zarządzający i Założyciel

EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkaren,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Förklarar på eget ansvar att följande produkt:

STIER Färgsprutpistol SP-Basic+ (Artikelnummer: 903026)
EAN: 4260439000262

som detta uttalande avser, uppfyller följande riktlinjer:

SS-EN ISO 12100:2010, SS-EN 1953:2013

I händelse av en obehörig strukturell förändring eller tillägg till produkterna kan säkerheten försämrats på ett otillåtet sätt, så att EG-försäkran om överensstämmelse blir ogiltig.

Namn på och adress till den person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Tyskland

Notera: Ovan nämnda person är också behörig att underteckna denna försäkran om överensstämmelse på tillverkarens vägnar.

Underskrift:

Berlin, den 07.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, VD och grundare



VORWORT

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

ÜBER DIESE ANLEITUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurde.

DANKE, DASS DU DICH FÜR STIER ENTSCIEDEN HAST.

STIER Werkzeug ist langlebig, kraftvoll und widerstandsfähig. Ob Werkstattbedarf, Druckluft- oder Befestigungstechnik, Handwerkzeug oder Materialbearbeitung: Das breite STIER Sortiment bietet für all deine Herausforderungen echte Profi-Qualität.

VIEL ERFOLG BEI DEINEM PROJEKT.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

ENTSORGUNG



Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in

Betracht. Entfernen Sie alle Betriebsmittel aus dem Produkt (Öl, Kraftstoff). Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist. Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung. Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung an einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.

RECHTSVORBEHALT

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen. STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH

ONLINEMANUAL

Durch den Scan des folgenden QR-Codes gelangst du zur digitalen Version der Betriebsanleitung. Gib dazu bitte die Herstellernummer (903026) in das Suchfeld ein.



Vor der Nutzung

- Befestigen Sie den Wechselbecher mit Hilfe des beiliegenden Maulschlüssels am Kopf der Farbspritzpistole. Achten Sie darauf, dass der Becher fest auf der Pistole fixiert ist. Montieren Sie zudem die Sprühdüse.
- 3 bis 3,5 bar ist der am besten geeignete Sprühluftdruck, der jedoch je nach Viskosität, Art und Verarbeitungszustand der Farbe variieren kann.
- Spülen Sie die Farbspritzpistole vor der ersten Anwendung mit Verdünnungsmitteln durch, um eine optimale Farbaufbringen zu gewährleisten.

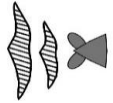
Während der Nutzung

- Für optimale Sprühergebnisse kann die Farbliefermenge stufenlos reguliert werden. Nutzen Sie dazu die Farbregulierungsschraube am hinteren Ende der Sprühpistole.
- Für optimale Sprühergebnisse sollte die Distanz zum Werkstück weder zu weit noch zu nah sein. Für die meisten Anwendungen empfehlen wir eine Arbeitsdistanz von 15 bis 20 cm.
- Kreisende Bewegungen bei der Anwendung werden nicht empfohlen.

Nach der Nutzung

1. Weichen Sie den gesamten Pistolenkörper in einem sauberen Lösungsmittel ein und reinigen Sie ihn gut.
2. Luftkappe und Flüssigkeitsdüse müssen demontiert, zuerst in einem Lösungsmittel eingeweicht und dann mit einer Bürste o.ä. gewaschen werden.
3. Es muss unbedingt darauf geachtet werden, dass die Luftkappen und das Mittelloch der Flüssigkeitsdüse nicht beschädigt werden.
4. Die Reinigung des Farbkanals muss so erfolgen, dass eine kleine Menge Lösungsmittel versprüht wird, als ob die Pistole für die eigentliche Spritzarbeit verwendet würde.
5. Befestigen Sie die Nadeldichtungsschraube, indem Sie den Abzug ziehen und die Schraube so einstellen, dass sie nicht zu fest angezogen wird.

Problembehebung

Problem	Mögliche Ursache	Bedeutung
Brechende Farbe 	Luft vermischt sich mit Farbe aufgrund eines losen sitzenden Ventils.	O-Ring in der Farbspritzpistole ersetzen oder Ventilschraube hinter dem Betätigungsgriff fester anziehen.
	Luft vermischt sich mit Farbe aufgrund loser sitzender Mutter am Wechselbehälter.	Lose Teile anziehen oder kaputte Teile ersetzen.
Einseitiges Muster 	Teile der Luftkappe sind verstopft.	Ansammlungen von Dreck oder Farbresten müssen vorsichtig entfernt werden
	Ansammlung von Dreck und Farbresten an der Spritzdüse.	
Halbmond-Muster 	Teile der Luftkappe sind verstopft.	Ansammlungen von Farbresten müssen vorsichtig entfernt werden.
Enges Muster 	Luftdruck an der Luftkappe ist zu hoch.	Luftdruck nach unten regulieren.
	Viskosität der Farbe ist zu dünn.	Viskosität der Farbe anpassen.
Breites Muster 	Zu viel Spiel zwischen der Sprühdüse und dem Loch in der Luftkappe ist zu groß.	Teile ersetzen.
	Luftdruck an der Luftkappe ist zu gering.	Sprühdruk erhöhen.
	Viskosität der Farbe ist übermäßig hoch.	Viskosität der Farbe anpassen.



Entsorgen Sie das Produkt entsprechend den in Ihrem Land gültigen Gesetzen und Bestimmungen. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Die Verpackung besteht aus Rohstoffen und kann deshalb wiederverwendet, oder zu einer Sammelstelle, gebracht werden. Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Anmerkung

Die Betriebsanleitung kann sich ohne Ankündigung ändern. Unser Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für den Verlust von Produkten. Der Inhalt dieser Betriebsanleitung kann nicht als Grund dafür verwendet werden, das Produkt für irgendwelche anderen Anwendungen zu verwenden



FOREWORD

This original operating manual provides all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before using the product and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.

ABOUT THIS GUIDE

READ THE OWNER'S MANUAL: Read the instruction manual carefully before setting up, operating, or making any interventions to the product.



GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Full compliance with all safety instructions and information allows for proper

use. The manufacturer assumes no liability for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional regulations (not even statutory) issued for safety reasons.

THANK YOU FOR CHOOSING STIER.

STIER tool is durable, powerful and resistant. Whether workshop supplies, compressed air or fastening technology, hand tools or material processing: the wide STIER range offers real professional quality for all your challenges.

GOOD LUCK WITH YOUR PROJECT.

@stier_official

@STIER. Tool

@STIER. Tool

DISPOSAL



This old equipment can be handed in to a disposal point, where it is disposed of in accordance with the national Circular Economy and Waste Act. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with legal requirements.

Before disposing of the product, consider ways to avoid waste (e.g., dispose of functional products or repair) in

Consideration. Remove all equipment from the product (oil, fuel). Remove batteries / rechargeable batteries and lamps / lamps from the product before disposal if this is possible non-destructively. Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or return point in their area. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local administration. Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following locations: Manufacturer.

RESERVATION OF RIGHTS

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on sent devices. All indications known as trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of this information should not affect the validity or reputation of the trademarks or service marks. STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided if necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ in the representations from the actual product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH

ONLINE MANUAL

By scanning the following QR code, you will get to the digital version of the operating manual. Please enter the manufacturer number (903026) in the search field.



Before use

- Attach the interchangeable cup to the head of the spray gun with the help of the enclosed open-end wrench. Make sure that the cup is firmly fixed to the gun. Also install the spray nozzle.

- 3 to 3.5 bar is the most suitable spray air pressure, but it can vary depending on the viscosity, type and processing condition of the paint.
- Rinse the spray gun with thinners before the first application to ensure optimal paint application.

During use

- For optimal spray results, the paint delivery quantity can be infinitely regulated. To do this, use the color adjustment screw at the rear end of the spray gun.
- For optimal spraying results, the distance to the workpiece should be neither too far nor too close. For most applications, we recommend a working distance of 15 to 20 cm.
- Circular movements during application are not recommended.

After use

1. Soak the entire gun body in a clean solvent and clean it well.
2. The air cap and liquid nozzle must be dismantled, first soaked in a solvent and then washed with a brush or similar.
3. It is essential to ensure that the air caps and the center hole of the liquid nozzle are not damaged.
4. The cleaning of the paint channel must be done in such a way that a small amount of solvent is sprayed, as if the gun were being used for the actual spraying job.
5. Attach the needle seal screw by pulling the trigger and adjusting the screw so that it is not over-tightened.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Meaning
Refracting color 	Air mixes with paint due to a loose seated valve.	Replace the O-ring in the spray gun or tighten the valve screw behind the operating handle.
	Air mixes with paint due to loose seated nut on the swap body.	Tighten loose parts or replace broken parts.
Single-sided pattern 	Parts of the air cap are clogged.	Accumulations of dirt or paint residues must be carefully removed
	Accumulation of dirt and paint residues on the spray nozzle.	
Crescent Moon Pattern 	Parts of the air cap are clogged.	Accumulations of paint residues must be carefully removed.
Tight pattern 	Air pressure on the air cap is too high.	Regulate the air pressure downwards.
	Viscosity of the paint is too thin.	Adjust the viscosity of the color.
Wide pattern 	Too much clearance between the spray nozzle and the hole in the air cap is too much.	Replace parts.
	Air pressure at the air cap is too low.	Increase spray pressure.
	Viscosity of the paint is excessively high.	Adjust the viscosity of the color.



Dispose of the product in accordance with the laws and regulations in force in your country. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. The packaging is made of raw materials and can therefore be reused or taken to a collection point. Dispose of the packaging by type. Put cardboard and cardboard in the waste paper, foils in the recyclable material collection.

Note

The operating instructions are subject to change without notice. Our company does not take any responsibility for the loss of products. The contents of this instruction manual cannot be used as a reason to use the product for any other applications



PREFACIO

Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantener la plena funcionalidad del producto descrito. En consecuencia, todas las instrucciones deben leerse

detenidamente antes de usar el producto y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.

ACERCA DE ESTA GUÍA

LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier intervención en el producto.



INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. El cumplimiento total de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas o reglamentos adicionales (ni siquiera estatutarios) emitidos por razones de seguridad.

GRACIAS POR ELEGIR STIER.

La herramienta STIER es duradera, potente y resistente. Ya sean suministros de taller, aire comprimido o tecnología de fijación, herramientas manuales o procesamiento de materiales: la amplia gama STIER ofrece una verdadera calidad profesional para todos sus desafíos.

BUENA SUERTE CON TU PROYECTO.

@stier_official

@STIER. Herramienta

@STIER. Herramienta

DISPOSICIÓN



Estos equipos viejos se pueden entregar en un punto de eliminación, donde se eliminan de acuerdo con la Ley Nacional de Economía Circular y Residuos. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y eliminarse de acuerdo con los requisitos legales.

Antes de desechar el producto, considere formas de evitar el desperdicio (p. ej., deseche productos funcionales o repare) en

Consideración. Retire todo el equipo del producto (aceite, combustible). Retire las pilas/pilas recargables y las lámparas/lámparas del producto antes de desecharlas si es posible de forma no destructiva. Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución de su zona. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados se pueden obtener de la ciudad o de la administración local. Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en una de las siguientes ubicaciones: Fabricante.

RESERVA DE DERECHOS

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o marcas de servicio se resaltan en consecuencia. El uso de esta información no debe afectar la validez o reputación de las marcas comerciales o marcas de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho de modificar, eliminar o añadir la información o los datos proporcionados si es necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden diferir en las representaciones del producto real.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH

MANUAL EN LÍNEA

Al escanear el siguiente código QR, accederá a la versión digital del manual de instrucciones. Introduzca el número de fabricante (903026) en el campo de búsqueda.



Antes de usar

- Coloque la copa intercambiable en la cabeza de la pistola rociadora con la ayuda de la llave de boca incluida. Asegúrese de que la copa esté firmemente fijada a la pistola. Instale también la boquilla de pulverización.
- De 3 a 3,5 bar es la presión de aire de pulverización más adecuada, pero puede variar en función de la viscosidad, el tipo y las condiciones de procesamiento de la pintura.
- Enjuague la pistola rociadora con diluyentes antes de la primera aplicación para garantizar una aplicación óptima de la pintura.

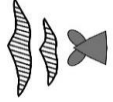
Durante el uso

- Para obtener resultados de pulverización óptimos, la cantidad de suministro de pintura se puede regular de forma continua. Para hacer esto, use el tornillo de ajuste de color en el extremo trasero de la pistola rociadora.
- Para obtener resultados de pulverización óptimos, la distancia a la pieza de trabajo no debe ser ni demasiado grande ni demasiado cercana. Para la mayoría de las aplicaciones, recomendamos una distancia de trabajo de 15 a 20 cm.
- No se recomiendan movimientos circulares durante la aplicación.

Después de su uso

1. Remoje todo el cuerpo de la pistola en un disolvente limpio y límpielo bien.
2. El tapón de aire y la boquilla de líquido deben desmontarse, primero empaparse en un disolvente y luego lavarse con un cepillo o similar.
3. Es esencial asegurarse de que los tapones de aire y el orificio central de la boquilla de líquido no estén dañados.
4. La limpieza del canal de pintura debe realizarse de tal manera que se rocíe una pequeña cantidad de solvente, como si la pistola se estuviera utilizando para el trabajo de pulverización real.
5. Fije el tornillo del sello de la aguja apretando el gatillo y ajustando el tornillo para que no se apriete demasiado.

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Significado
Refracción del color 	El aire se mezcla con la pintura debido a una válvula de asiento suelto.	Vuelva a colocar la junta tórica en la pistola rociadora o apriete el tornillo de la válvula detrás de la manija de operación.
	El aire se mezcla con la pintura debido a la tuerca suelta que se asienta en el cuerpo intercambiable.	Apriete las piezas sueltas o reemplace las piezas rotas.
Patrón de una sola cara 	Partes de la tapa de aire están obstruidas.	Las acumulaciones de suciedad o residuos de pintura deben eliminarse con cuidado
	Acumulación de suciedad y restos de pintura en la boquilla de pulverización.	
Patrón de luna creciente 	Partes de la tapa de aire están obstruidas.	Las acumulaciones de residuos de pintura deben eliminarse con cuidado.
Patrón ceñido 	La presión de aire en la tapa de aire es demasiado alta.	Regula la presión del aire hacia abajo.
	La viscosidad de la pintura es demasiado fina.	Ajusta la viscosidad del color.
Patrón ancho 	Demasiado espacio libre entre la boquilla de pulverización y el orificio de la tapa de aire es demasiado.	Reemplace las piezas.
	La presión de aire en la tapa de aire es demasiado baja.	Aumente la presión de pulverización.
	La viscosidad de la pintura es excesivamente alta.	Ajusta la viscosidad del color.



Deseche el producto de acuerdo con las leyes y reglamentos vigentes en su país. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. El embalaje está hecho de materias primas y, por lo tanto, se puede reutilizar o llevar a un punto de recogida. Deseche el embalaje por tipo. Coloque el cartón y el cartón en el papel usado, las láminas en la recolección de material reciclable.

Nota

Las instrucciones de funcionamiento están sujetas a cambios sin previo aviso. Nuestra empresa no se hace responsable de la pérdida de productos. El contenido de este manual de instrucciones no se puede utilizar como motivo para utilizar el producto para ninguna otra aplicación



AVANT-PROPOS

Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires pour une manipulation en toute sécurité et le maintien de la pleine fonctionnalité du produit décrit. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant d'utiliser le produit, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

À PROPOS DE CE GUIDE

LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE : Lisez attentivement le manuel d'instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute intervention sur le produit.



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Le respect total de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même pas légales) émises pour des raisons de sécurité.

MERCI D'AVOIR CHOISI STIER.

L'outil STIER est durable, puissant et résistant. Qu'il s'agisse de fournitures d'atelier, de technologie d'air comprimé ou de fixation, d'outils à main ou de traitement des matériaux : la large gamme STIER offre une véritable qualité professionnelle pour tous vos défis.

BONNE CHANCE DANS VOTRE PROJET.

@stier_official

@STIER. Outil

@STIER. Outil

DISPOSITION



Ces anciens équipements peuvent être remis à un point d'élimination, où ils sont éliminés conformément à la loi nationale sur l'économie circulaire et les déchets. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets dangereux et éliminés conformément aux exigences légales.

Avant de jeter le produit, réfléchissez à des moyens d'éviter les déchets (p. ex., éliminer les produits fonctionnels ou les réparer)

Considération. Retirez tous les équipements du produit (huile, carburant). Retirez les piles / piles rechargeables et les lampes / lampes du produit avant de le jeter si cela est possible de manière non destructive. Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour qu'il soit éliminé dans un point de collecte ou de retour public situé dans leur région. Les adresses des points de collecte appropriés peuvent être obtenues auprès de la ville ou de l'administration locale. Les clients finaux commerciaux peuvent remettre le produit pour élimination à l'un des endroits suivants : Fabricant.

RÉSERVE DE DROITS

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues sous le nom de marques ou de marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces informations ne doit pas affecter la validité ou la réputation des marques de commerce ou de service. STIER Industrial GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications, des suppressions ou des compléments aux informations ou données fournies si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et peuvent différer dans les représentations du produit réel.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH

MANUEL EN LIGNE

En scannant le code QR suivant, vous accéderez à la version numérique du manuel d'utilisation. Veuillez saisir le numéro du fabricant (903026) dans le champ de recherche.



Avant utilisation

- Fixez la coupelle interchangeable à la tête du pistolet de pulvérisation à l'aide de la clé à fourche fournie. Assurez-vous que la coupelle est fermement fixée au pistolet. Installez également la buse de pulvérisation.
- 3 à 3,5 bars est la pression d'air de pulvérisation la plus appropriée, mais elle peut varier en fonction de la viscosité, du type et de l'état de traitement de la peinture.
- Rincez le pistolet avec des diluants avant la première application pour assurer une application optimale de la peinture.

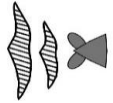
Pendant l'utilisation

- Pour des résultats de pulvérisation optimaux, la quantité de peinture distribuée peut être réglée en continu. Pour ce faire, utilisez la vis de réglage de la couleur à l'extrémité arrière du pistolet de pulvérisation.
- Pour des résultats de pulvérisation optimaux, la distance par rapport à la pièce ne doit être ni trop éloignée ni trop proche. Pour la plupart des applications, nous recommandons une distance de travail de 15 à 20 cm.
- Les mouvements circulaires pendant l'application ne sont pas recommandés.

Après utilisation

1. Trempez tout le corps du pistolet dans un solvant propre et nettoyez-le bien.
2. Le chapeau d'air et la buse de liquide doivent être démontés, d'abord trempés dans un solvant, puis lavés avec une brosse ou similaire.
3. Il est essentiel de s'assurer que les chapeaux d'air et le trou central de la buse de liquide ne sont pas endommagés.
4. Le nettoyage du canal de peinture doit être effectué de manière à ce qu'une petite quantité de solvant soit pulvérisée, comme si le pistolet était utilisé pour le travail de pulvérisation proprement dit.
5. Fixez la vis du joint de l'aiguille en appuyant sur la gâchette et en ajustant la vis de manière à ce qu'elle ne soit pas trop serrée.

Dépannage

Problème	Cause possible	Signification
Couleur réfractaire 	L'air se mélange à la peinture en raison d'une soupape à siège desserrée.	Remplacez le joint torique dans le pistolet de pulvérisation ou serrez la vis de la vanne derrière la poignée de commande.
	L'air se mélange à la peinture en raison de l'écrou mal fixé sur le corps mobile.	Serrez les pièces détachées ou remplacez les pièces cassées.
Motif unilatéral 	Certaines parties du chapeau d'air sont bouchées.	Les accumulations de saleté ou de résidus de peinture doivent être soigneusement éliminées
	Accumulation de saleté et de résidus de peinture sur la buse de pulvérisation.	
Motif croissant de lune 	Certaines parties du chapeau d'air sont bouchées.	Les accumulations de résidus de peinture doivent être soigneusement éliminées.
Modèle serré 	La pression d'air sur le chapeau d'air est trop élevée.	Réglez la pression de l'air vers le bas.
	La viscosité de la peinture est trop fine.	Ajustez la viscosité de la couleur.
Motif large 	Un espace trop important entre la buse de pulvérisation et le trou dans le chapeau d'air est trop important.	Remplacez les pièces.
	La pression d'air au niveau du chapeau d'air est trop faible.	Augmentez la pression de pulvérisation.
	La viscosité de la peinture est excessivement élevée.	Ajustez la viscosité de la couleur.



Éliminez le produit conformément aux lois et réglementations en vigueur dans votre pays. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. L'emballage est composé de matières premières et peut donc être réutilisé ou acheminé vers un point de collecte. Jetez l'emballage par type. Mettez le carton et le carton dans les vieux papiers, les feuilles dans la collecte des matériaux recyclables.

Note

Le mode d'emploi est susceptible d'être modifié sans préavis. Notre société n'assume aucune responsabilité en cas de perte de produits. Le contenu de ce manuel d'instructions ne peut pas être utilisé comme une raison pour utiliser le produit pour d'autres applications



PREFAZIONE

Questo manuale operativo originale fornisce tutte le informazioni necessarie per una manipolazione sicura e il mantenimento della piena funzionalità del prodotto descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di utilizzare il prodotto e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

INFORMAZIONI SU QUESTA GUIDA

LEGGERE IL MANUALE D'USO: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare, utilizzare o effettuare qualsiasi intervento sul prodotto.



ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Il pieno rispetto di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza ne consente un uso corretto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (nemmeno statutari) emessi per motivi di sicurezza.

GRAZIE PER AVER SCELTO STIER.

L'utensile STIER è durevole, potente e resistente. Che si tratti di forniture per l'officina, aria compressa o tecnologia di fissaggio, utensili manuali o lavorazione dei materiali: l'ampia gamma STIER offre una vera qualità professionale per tutte le vostre sfide.

BUONA FORTUNA CON IL TUO PROGETTO.

@stier_official

@STIER. Strumento

@STIER. Strumento

DISPOSIZIONE



Questa vecchia attrezzatura può essere consegnata a un punto di smaltimento, dove viene smaltita in conformità con la legge nazionale sull'economia circolare e sui rifiuti. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. I componenti difettosi devono essere trattati come rifiuti pericolosi e smaltiti in conformità con i requisiti di legge.

Prima di smaltire il prodotto, considerare i modi per evitare sprechi (ad es. smaltire prodotti funzionali o riparare) in

Considerazione. Rimuovere tutte le apparecchiature dal prodotto (olio, carburante). Rimuovere le batterie / batterie ricaricabili e lamps / lamps dal prodotto prima dello smaltimento, se ciò è possibile in modo non distruttivo. I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un punto di raccolta o restituzione pubblico nella loro zona. Gli indirizzi dei punti di raccolta idonei possono essere richiesti alla città o all'amministrazione locale. I clienti finali commerciali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento in uno dei seguenti luoghi: Produttore.

RISERVA DI DIRITTI

STIER Industrial GmbH non è responsabile per la perdita di dati sui dispositivi inviati. Tutte le indicazioni note come marchi commerciali o marchi di servizio sono evidenziate di conseguenza. L'uso di queste informazioni non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi commerciali o dei marchi di servizio. STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche, cancellazioni o integrazioni alle informazioni o ai dati forniti, se necessario. I dati tecnici, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono differire nelle rappresentazioni dal prodotto reale.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH

MANUALE ONLINE

Scansionando il seguente codice QR, si accede alla versione digitale delle istruzioni per l'uso. Inserisci il numero del produttore (903026) nel campo di ricerca.



Prima dell'uso

- Fissare la tazza intercambiabile alla testa della pistola a spruzzo con l'aiuto della chiave fissa in dotazione. Assicurarsi che la tazza sia fissata saldamente alla pistola. Installare anche l'ugello di spruzzatura.
- Da 3 a 3,5 bar è la pressione dell'aria di spruzzatura più adatta, ma può variare a seconda della viscosità, del tipo e delle condizioni di lavorazione della vernice.
- Sciacquare la pistola a spruzzo con diluenti prima della prima applicazione per garantire un'applicazione ottimale della vernice.

Durante l'uso

- Per ottenere risultati di spruzzatura ottimali, la quantità di vernice può essere regolata all'infinito. Per fare ciò, utilizzare la vite di regolazione del colore all'estremità posteriore della pistola a spruzzo.
- Per risultati di spruzzatura ottimali, la distanza dal pezzo non deve essere né troppo lontana né troppo ravvicinata. Per la maggior parte delle applicazioni, si consiglia una distanza di lavoro compresa tra 15 e 20 cm.
- Si sconsigliano movimenti circolari durante l'applicazione.

Dopo l'uso

1. Immergere l'intero corpo della pistola in un solvente pulito e pulirlo bene.
2. Il cappello dell'aria e l'ugello del liquido devono essere smontati, prima immersi in un solvente e poi lavati con una spazzola o simili.
3. È essenziale assicurarsi che i cappelli dell'aria e il foro centrale dell'ugello del liquido non siano danneggiati.
4. La pulizia del canale della vernice deve essere eseguita in modo tale da spruzzare una piccola quantità di solvente, come se la pistola venisse utilizzata per il lavoro di spruzzatura vero e proprio.
5. Fissare la vite del sigillo dell'ago tirando il grilletto e regolando la vite in modo che non sia serrata eccessivamente.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Significato
Colore rifrangente 	L'aria si mescola con la vernice a causa di una valvola a sede allentata.	Sostituire l'O-ring nella pistola a spruzzo o serrare la vite della valvola dietro l'impugnatura di azionamento.
	L'aria si mescola con la vernice a causa del dado allentato sul corpo oscillante.	Serrare le parti allentate o sostituire le parti rotte.
Modello su un solo lato 	Parti del cappello dell'aria sono ostruite.	Gli accumuli di sporco o residui di vernice devono essere accuratamente rimossi
	Accumulo di sporco e residui di vernice sull'ugello spruzzatore.	
Modello di luna crescente 	Parti del cappello dell'aria sono ostruite.	Gli accumuli di residui di vernice devono essere accuratamente rimossi.
Modello stretto 	La pressione dell'aria sul cappello dell'aria è troppo alta.	Regolare la pressione dell'aria verso il basso.
	La viscosità della vernice è troppo sottile.	Regola la viscosità del colore.
Motivo largo 	Troppo spazio tra l'ugello di spruzzatura e il foro nel cappello dell'aria è troppo.	Sostituire le parti.
	La pressione dell'aria sul cappello dell'aria è troppo bassa.	Aumentare la pressione di spruzzatura.
	La viscosità della vernice è eccessivamente alta.	Regola la viscosità del colore.



Smaltire il prodotto in conformità con le leggi e i regolamenti vigenti nel proprio paese. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. L'imballaggio è realizzato con materie prime e può quindi essere riutilizzato o portato in un punto di raccolta. Smaltire l'imballaggio per tipologia. Metti cartone e cartone nella carta straccia, i fogli nella raccolta del materiale riciclabile.

Nota

Le istruzioni per l'uso sono soggette a modifiche senza preavviso. La nostra azienda non si assume alcuna responsabilità per la perdita dei prodotti. Il contenuto di questo manuale di istruzioni non può essere utilizzato come motivo per utilizzare il prodotto per altre applicazioni



VOORWOORD

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige omgang en het behoud van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat het product wordt gebruikt en vervolgens worden opgevolgd. Dit is de enige manier om ongelukken te voorkomen en de garantie te garanderen.

OVER DEZE GIDS

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING: Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of er ingrepen aan uitvoert.



ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor gebruik om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt correct gebruik mogelijk. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding vervangen echter geen normen of aanvullende voorschriften (zelfs niet wettelijk) die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.

BEDANKT DAT JE VOOR STIER HEBT GEKOZEN.

STIER-tool is duurzaam, krachtig en resistent. Of het nu gaat om werkplaatsbenodigdheden, perslucht of bevestigingstechniek, handgereedschap of materiaalverwerking: het brede STIER-assortiment biedt echte professionele kwaliteit voor al uw uitdagingen.

VEEL SUCCES MET JE PROJECT.

@stier_official

@STIER. Werktuig

@STIER. Werktuig

ZIN



Deze oude apparatuur kan worden ingeleverd bij een inzamelpunt, waar het wordt afgevoerd in overeenstemming met de nationale Wet Circulaire Economie en Afvalstoffen. Het apparaat en zijn accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften.

Voordat u het product weggooit, moet u manieren overwegen om afval te voorkomen (bijv. functionele producten weggooien of repareren) in

Overweging. Verwijder alle apparatuur van het product (olie, brandstof). Verwijder batterijen / oplaadbare batterijen en lampen / lampen uit het product voordat u het weggooit, indien dit mogelijk is, op niet-destructieve wijze. Particuliere eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering bij een openbaar

inzamel- of inleverpunt bij hen in de buurt. Adressen van geschikte inzamelpunten kunnen worden verkregen bij de stad of de lokale overheid. Zakelijke eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering op een van de volgende locaties: Fabrikant.

VOORBEHOUD VAN RECHTEN

STIER Industrial GmbH is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens op verzonden apparaten. Alle aanduidingen die bekend staan als handelsmerken of dienstmerken worden dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze informatie mag geen invloed hebben op de geldigheid of reputatie van de handelsmerken of dienstmerken. STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen aan te brengen in de verstrekte informatie of gegevens. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de afbeeldingen afwijken van het daadwerkelijke product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER-logo zijn geregistreerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH

ONLINE HANDLEIDING

Door de volgende QR-code te scannen, komt u bij de digitale versie van de gebruiksaanwijzing. Voer het fabrikantnummer (903026) in het zoekveld in.



Voor gebruik

- Bevestig de verwisselbare beker aan de kop van het spuitpistool met behulp van de meegeleverde steeksleutel. Zorg ervoor dat de beker stevig op het pistool is bevestigd. Installeer ook de sproeikop.
- 3 tot 3,5 bar is de meest geschikte spuitluchtdruk, maar deze kan variëren afhankelijk van de viscositeit, het type en de verwerkingstoestand van de verf.
- Spoel het spuitpistool voor de eerste toepassing af met verdunners om een optimale verftoepassing te garanderen.

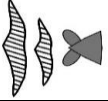
Tijdens gebruik

- Voor optimale spuitresultaten kan de hoeveelheid verf traploos worden geregeld. Gebruik hiervoor de kleurinstelschroef aan de achterkant van het spuitpistool.
- Voor optimale spuitresultaten mag de afstand tot het werkstuk niet te ver en niet te klein zijn. Voor de meeste toepassingen adviseren wij een werkafstand van 15 tot 20 cm.
- Cirkelvormige bewegingen tijdens het aanbrengen worden niet aanbevolen.

Na gebruik

1. Week het hele pistoollichaam in een schoon oplosmiddel en maak het goed schoon.
2. De luchtkap en het vloeistofmondstuk moeten worden gedemonteerd, eerst worden gedrenkt in een oplosmiddel en vervolgens worden gewassen met een borstel of iets dergelijks.
3. Het is essentieel om ervoor te zorgen dat de luchtkappen en het middelste gat van het vloeistofmondstuk niet worden beschadigd.
4. De reiniging van het verkanaal moet zo worden gedaan dat er een kleine hoeveelheid oplosmiddel wordt gespoten, alsof het pistool wordt gebruikt voor de eigenlijke spuitklus.
5. Bevestig de naaldafdichtingsschroef door de trekker over te halen en de schroef zo af te stellen dat deze niet te vast wordt aangedraaid.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Betekenis
Brekende kleur 	Lucht vermengt zich met verf door een los zittende klep.	Plaats de O-ring terug in het spuitpistool of draai de ventielschroef achter de bedieningshendel vast.
	Lucht vermengt zich met verf door een loszittende moer op de wissellaadbak.	Draai losse onderdelen vast of vervang kapotte onderdelen.
Enkelzijdig patroon 	Delen van de luchtkap zijn verstopt.	Ophopingen van vuil of verfresten moeten zorgvuldig worden verwijderd
	Ophoping van vuil en verfresten op de spuitkop.	
Wassende Maan Patroon 	Delen van de luchtkap zijn verstopt.	Ophopingen van verfresten moeten voorzichtig worden verwijderd.
Strak patroon 	De luchtdruk op de luchtkap is te hoog.	Regel de luchtdruk naar beneden.
	De viscositeit van de verf is te dun.	Pas de viscositeit van de kleur aan.
Breed patroon 	Te veel speling tussen de spuitkop en het gat in de luchtkap is te veel.	Vervang onderdelen.
	De luchtdruk bij de luchtkap is te laag.	Verhoog de spuitdruk.
	De viscositeit van de verf is te hoog.	Pas de viscositeit van de kleur aan.



Voer het product af in overeenstemming met de wet- en regelgeving die van kracht is in uw land. Het apparaat en zijn accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. De verpakking is gemaakt van grondstoffen en kan dus worden hergebruikt of naar een inzamelpunt worden gebracht. Gooi de verpakking per soort weg. Doe karton en karton in het oud papier, folies in de recyclebare materiaalinzameling.

Notitie

De gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Ons bedrijf neemt geen enkele verantwoordelijkheid voor het verlies van producten. De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan niet worden gebruikt als reden om het product voor andere toepassingen te gebruiken.



PRZEDMOWA

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i utrzymania pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.

O TYM PRZEWODNIKU

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed konfiguracją, obsługą lub dokonaniem jakichkolwiek ingerencji w produkt.



OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji bezpieczeństwa pozwala na prawidłowe użytkowanie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych przepisów (nawet ustawowych) wydanych ze względów bezpieczeństwa.

DZIĘKUJEMY ZA WYBRANIE STIERA.

Narzędzie STIER jest trwałe, mocne i odporne. Niezależnie od tego, czy chodzi o zaopatrzenie warsztatu, sprężone powietrze lub technikę mocowania, narzędzia ręczne czy obróbkę materiałów: szeroka gama STIER oferuje prawdziwą profesjonalną jakość dla wszystkich Twoich wyzwań.

POWODZENIA W TWOIM PROJEKCIE.

@stier_official

@STIER. Narzędzie

@STIER. Narzędzie

DYSPOZYCJI



Ten stary sprzęt można oddać do punktu utylizacji, gdzie jest utylizowany zgodnie z krajową ustawą o gospodarce o obiegu zamkniętym i odpadach. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Wadliwe elementy należy traktować jako odpady niebezpieczne i utylizować zgodnie z wymogami prawnymi.

Przed wyrzuceniem produktu należy zastanowić się nad sposobami uniknięcia marnotrawstwa (np. utylizacji sprawnych produktów lub naprawy) w

Rozwaga. Usuń wszystkie urządzenia z produktu (olej, paliwo). Wyjmij baterie / akumulatory i lamps / lamps z produktu przed utylizacją, jeśli jest to możliwe w sposób nieniszczący. Prywatni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w publicznym punkcie zbiórki lub zwrotu w swojej okolicy. Adresy odpowiednich punktów odbioru można uzyskać w urzędzie miejskim lub lokalnym. Komercyjni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w jednym z następujących miejsc: Producent.

ZASTRZEŻENIE PRAW

STIER Industrial GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych na przesłanych urządzeniach. Wszystkie oznaczenia znane jako znaki towarowe lub znaki usługowe są odpowiednio wyróżnione. Wykorzystanie tych informacji nie powinno mieć wpływu na ważność lub renomę znaków towarowych lub znaków usługowych. STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian, usunięć lub uzupełnień udostępnionych informacji lub danych, jeśli zajdzie taka potrzeba. Dane techniczne, specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się w przedstawieniach od rzeczywistego produktu.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER i logo STIER są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy STIER Industrial GmbH

INSTRUKCJA ONLINE

Skanując poniższy kod QR, przejdziesz do cyfrowej wersji instrukcji obsługi. Wprowadź numer producenta (903026) w polu wyszukiwania.



Przed użyciem

- Przymocuj wymienny kubek do głowicy pistoletu natryskowego za pomocą dołączonego klucza płaskiego. Upewnij się, że kubek jest mocno przymocowany do pistoletu. Zainstaluj również dyszę natryskową.
- 3 do 3,5 bara to najbardziej odpowiednie ciśnienie powietrza natryskowego, ale może się ono różnić w zależności od lepkości, rodzaju i warunków przetwarzania farby.
- Przed pierwszą aplikacją przepłucz pistolet natryskowy rozcieńczalnikami, aby zapewnić optymalną aplikację farby.

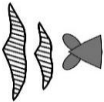
Podczas użytkowania

- W celu uzyskania optymalnych rezultatów natryskiwania, ilość dostarczanej farby można regulować bezstopniowo. Aby to zrobić, użyj regulacji koloru na tylnym końcu pistoletu natryskowego.
- Aby uzyskać optymalne wyniki natryskiwania, odległość od obrabianego przedmiotu nie powinna być ani za duża, ani za bliska. W przypadku większości zastosowań zalecamy odległość roboczą od 15 do 20 cm.
- Nie zaleca się wykonywania ruchów okrężnych podczas aplikacji.

Po użyciu

1. Namocz cały korpus pistoletu w czystym rozpuszczalniku i dobrze go wyczyść.
2. Nasadkę powietrzną i dyszę cieczy należy zdemonstować, najpierw namoczyć w rozpuszczalniku, a następnie umyć szczotką lub podobnym narzędziem.
3. Konieczne jest upewnienie się, że nasadki powietrzne i środkowy otwór dyszy cieczy nie są uszkodzone.
4. Czyszczenie kanału lakierniczego należy wykonać w taki sposób, aby rozpyłać niewielką ilość rozpuszczalnika, tak jakby pistolet był używany do rzeczywistego natryskiwania.
5. Przykręć uszczelki igły, pociągając za spust i regulując tak, aby nie była zbyt mocno dokręcona.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Znaczenie
	Powietrze miesza się z farbą dzięki luźno osadzonemu zaworowi.	Wymień O-ring w pistolecie natryskowym lub dokręć zaworu za uchwytem roboczym.
	Powietrze miesza się z farbą z powodu poluzowanej nakrętki na nadwoziu wymiennym.	Dokręć luźne części lub wymień uszkodzone części.
	Części nasadki powietrznej są zatkane.	Nagromadzony brud lub resztki farby należy ostrożnie usunąć
	Nagromadzenie brudu i resztek farby na dyszy natryskowej.	
	Części nasadki powietrznej są zatkane.	Nagromadzone resztki farby należy ostrożnie usunąć.
	Ciśnienie powietrza na nasadce powietrznej jest zbyt wysokie.	Reguluj ciśnienie powietrza w dół.
	Lepkość farby jest zbyt niska.	Dostosuj lepkość koloru.
	Zbyt duży odstęp między dyszą natryskową a otworem w nasadce powietrznej jest zbyt duży.	Wymień części.
	Ciśnienie powietrza w głowicy powietrznej jest zbyt niskie.	Zwiększyć ciśnienie natrysku.
	Lepkość farby jest zbyt wysoka.	Dostosuj lepkość koloru.



Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi obowiązującymi w Twoim kraju. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Opakowanie jest wykonane z surowców, dzięki czemu może być ponownie wykorzystane lub oddane do punktu zbiórki. Opakowanie należy utylizować według rodzaju. Karton i tekturę należy wyrzucić do makulatury, folie do zbiórki materiałów nadających się do recyklingu.

Nuta

Instrukcja obsługi może ulec zmianie bez powiadomienia. Nasza firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za utratę produktów. Treść niniejszej instrukcji obsługi nie może być wykorzystywana jako powód do używania produktu do jakichkolwiek innych zastosowań



FÖRORD

Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna produktens fulla funktionalitet. Följaktligen måste alla instruktioner läsas noggrant innan du använder produkten och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin.

OM DEN HÄR GUIDEN

LÄS BRUKSANVISNINGEN: Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar, använder eller gör några ingrepp på produkten.



ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Full överensstämmelse med alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare föreskrifter (inte ens lagstadgade) som utfärdats av säkerhetsskäl.

TACK FÖR ATT DU VALDE STIER.

STIER-verktyget är hållbart, kraftfullt och motståndskraftigt. Oavsett om det gäller verkstadsmaterial, trycklufts- eller fästeteknik, handverktyg eller materialbearbetning: det breda STIER-sortimentet erbjuder verklig professionell kvalitet för alla dina utmaningar.

LYCKA TILL MED DITT PROJEKT.

@stier_official

@STIER. Verktyg

@STIER. Verktyg

FÖRFOGANDE



Denna gamla utrustning kan lämnas in till en avfallsstation, där den kasseras i enlighet med den nationella lagen om cirkulär ekonomi och avfall. Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material. Defekta komponenter måste behandlas som farligt avfall och kasseras i enlighet med lagkrav.

Innan du kasserar produkten, överväg sätt att undvika avfall (t.ex. kassera funktionella produkter eller reparera) i

Hänsyn. Ta bort all utrustning från produkten (olja, bränsle). Ta bort batterier / uppladdningsbara batterier och lamps / lamps från produkten innan du kasserar den om detta är möjligt på ett icke-destruktivt sätt. Privata slutkunder kan lämna in produkten för kassering på en offentlig insamlings- eller returstation i sitt område. Adresser till lämpliga insamlingsställen kan erhållas från staden eller den lokala förvaltningen. Kommersiella slutkunder kan lämna in produkten för kassering på någon av följande platser: Tillverkare.

FÖRBEHÅLL AV RÄTTIGHETER

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data på skickade enheter. Alla indikationer som kallas varumärken eller servicemärken markeras i enlighet med detta. Användningen av denna information bör inte påverka giltigheten eller ryktet för varumärkena eller servicemärkena. STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätten att vid behov göra ändringar, raderingar eller tillägg till den information eller de data som lämnats. Tekniska data, specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande och kan skilja sig i representationerna från den faktiska produkten.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH

HANDBOK PÅ NÄTET

Genom att skanna följande QR-kod kommer du till den digitala versionen av bruksanvisningen. Ange tillverkarnumret (903026) i sökfältet.



Innan användning

- Fäst den utbytbara koppen på sprutpistolens huvud med hjälp av den medföljande skiftnyckeln. Se till att koppen är ordentligt fastsatt på pistolen. Installera även sprutmunstycket.
- 3 till 3,5 bar är det lämpligaste spraylufttrycket, men det kan variera beroende på färgens viskositet, typ och bearbetningsförhållanden.
- Skölj sprutpistolen med thinner före den första appliceringen för att säkerställa optimal färgapplicering.

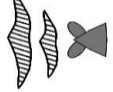
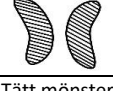
Under användning

- För optimala sprutresultat kan mängden färg som levereras regleras steglöst. För att göra detta, använd färgjusteringsskruven i den bakre änden av sprutpistolen.
- För optimala sprutresultat bör avståndet till arbetsstycket varken vara för långt eller för nära. För de flesta applikationer rekommenderar vi ett arbetsavstånd på 15 till 20 cm.
- Cirkulära rörelser under applicering rekommenderas inte.

Efter användning

1. Blötlägg hela pistolkoppen i ett rent lösningsmedel och rengör det väl.
2. Luftmunstycket och vätskemunstycket måste demonteras, först blötläggas i ett lösningsmedel och sedan tvättas med en borste eller liknande.
3. Det är viktigt att se till att luftmunstyckena och mitthålet på vätskemunstycket inte skadas.
4. Rengöringen av färgkanalen måste göras på ett sådant sätt att en liten mängd lösningsmedel sprutas, som om pistolen användes för själva sprutjobbet.
5. Fäst nåltätningsskruven genom att trycka på avtryckaren och justera skruven så att den inte dras åt för hårt.

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Betydelse
Brytande färg 	Luft blandas med färg på grund av en löst sittande ventil.	Sätt tillbaka O-ringen i sprutpistolen eller dra åt ventilskruven bakom manöverhandtaget.
	Luft blandas med färg på grund av löst sittande mutter på växelkroppen.	Dra åt lösa delar eller byt ut trasiga delar.
Enkelsidigt mönster 	Delar av luftmunstycket är igensatta.	Ansamlingar av smuts eller färgrester måste avlägsnas försiktigt
	Ansamling av smuts och färgrester på sprutmunstycket.	
halvmåne mönster 	Delar av luftmunstycket är igensatta.	Ansamlingar av färgrester måste avlägsnas försiktigt.
Tätt mönster 	Lufttrycket på luftmunstycket är för högt.	Reglera lufttrycket nedåt.
	Färgens viskositet är för tunn.	Justera färgens viskositet.
Brett mönster 	För mycket utrymme mellan sprutmunstycket och hålet i luftmunstycket är för mycket.	Byt ut delar.
	Lufttrycket vid luftmunstycket är för lågt.	Öka spraytrycket.
	Färgens viskositet är för hög.	Justera färgens viskositet.



Kassera produkten i enlighet med de lagar och förordningar som gäller i ditt land. Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material. Förpackningen är gjord av råmaterial och kan därför återanvändas eller tas till en insamlingsplats. Kassera förpackningen efter typ. Lägg kartong och kartong i returpapperet, folierna i insamlingen av återvinningsbart material.

Not

Bruksanvisningen kan ändras utan föregående meddelande. Vårt företag tar inget ansvar för förlust av produkter. Innehållet i denna bruksanvisning kan inte användas som en anledning att använda produkten för andra applikationer